

Brusel 20. prosince 2023
(OR. en)

16460/23
PV CONS 66
JAI 1627
COMIX 571

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ

RADA EVROPSKÉ UNIE
(spravedlnost a vnitřní věci)

4. a 5. prosince 2023

SPRAVEDLNOST

1. Přijetí pořadu jednání

Rada přijala pořad jednání uvedený v dokumentu 15812/23.

**2. Schválení bodů „A“
Seznam nelegislativních aktů**

16058/23

Rada přijala všechny body „A“ uvedené v dokumentu výše, včetně všech jazykových dokumentů COR a REV, které byly předloženy k přijetí. Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v dodatku.

Projednávání legislativních aktů
(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

**3. Nařízení o předávání řízení v trestních věcech
obecný přístup**



15657/23
+ ADD 1–2

Rada dosáhla obecného přístupu k navrhovanému nařízení. Prohlášení Irska a společné prohlášení Česka, Estonska a Slovenska jsou uvedena v příloze.

**4. Směrnice, kterou se mění směrnice 2012/29/EU o právech
obětí
politická rozprava**



15710/23

Rada vedla politickou rozpravu o navrhované směrnici.

**5. Jiné záležitosti
Aktuálně projednáváné legislativní návrhy
informace předsednictví**

15734/23

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím ohledně aktuálního stavu jednotlivých legislativních návrhů v oblasti spravedlnosti.

Nelegislativní činnosti

6.	Válečná agrese Ruska proti Ukrajině: boj proti beztrestnosti ¹ <i>aktuální stav</i>	15658/23 + COR 1
7.	Úřad evropského veřejného žalobce ²	15711/23
a)	Studie o fungování Úřadu evropského veřejného žalobce (EPPO)	15779/23 + ADD 1–3
b)	Vztahy s vnitrostátními orgány <i>výměna názorů</i>	15924/23
8.	Postoj Rady a zjištění ohledně uplatňování obecného nařízení o ochraně osobních údajů <i>schválení</i>	15507/23
9.	Evropská strategie v oblasti e-justice na období 2024–2028 <i>schválení</i>	15509/23
10.	Přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP) <i>aktuální stav</i>	15134/23
11.	Jiné záležitosti	
a)	Jmenování ředitele Agentury Evropské unie pro základní práva (FRA) <i>informace předsednictví</i>	14960/23
b)	Ministerské fórum EU–západní Balkán věnované spravedlnosti a vnitřním věcem (Skopje, 26. a 27. října 2023) <i>informace předsednictví</i>	11958/23 14011/23
c)	Zasedání ministrů EU a USA věnované spravedlnosti a vnitřním věcem (Washington, 13. a 14. listopadu 2023) <i>informace předsednictví</i>	
d)	Jednání mezi EU a USA o dohodě o elektronických důkazech <i>informace Komise</i>	
e)	Výroční zpráva o uplatňování Listiny základních práv EU <i>informace Komise</i>	
f)	Pracovní program nastupujícího předsednictví <i>prezentace Belgie</i>	

¹ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Eurojust a Europol.

² K jednání o tomto bodu byla přizvána evropská nejvyšší žalobkyně.

VNITŘNÍ VĚCI

POLITICKÁ SPRÁVA SCHENGENSKÉHO PROSTORU („SCHENGENSKÁ RADA“)

Nelegislativní činnosti

12. Obecná situace schengenského prostoru
- a) Schengenský barometr 15315/23
- b) Zefektivnění systémů navracení 15925/23
výměna názorů
13. Rozhodnutí Rady o plném uplatňování ustanovení 16090/23
schengenského *acquis* v Bulharsku a Rumunsku
aktuální stav

DALŠÍ OTÁZKY TÝKAJÍCÍ SE VNITŘNÍCH VĚCÍ

Projednávání legislativních aktů

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

14. **Nový pakt o migraci a azylu³** **1** **C**
zpráva o pokroku

Rada vzala na vědomí zprávu o pokroku.

15. **Jiné záležitosti**
- a) **Nařízení o předcházení pohlavnímu zneužívání dětí 1 C**
a boji proti němu
informace Komise

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté Komisí.

- b) **Nařízení o automatizované výměně údajů pro 1 C**
policejní spolupráci („Prüm II“)
informace předsednictví

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím.

³ Výjimečně za přítomnosti států přidružených k Schengenské úmluvě.

c) **Aktuálně projednávané legislativní návrhy**
informace předsednictví

15734/23

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím ohledně aktuálního stavu jednotlivých legislativních návrhů v oblasti vnitřních věcí.

Nelegislativní činnosti

- | | | |
|-----|--|--|
| 16. | Migrace a azyl: vnější rozměr ^{3 4}
<i>zpráva o pokroku</i> | |
| 17. | Důsledky agrese Ruska vůči Ukrajině ^{3 5}
Vnitřní bezpečnost
<i>výměna názorů</i> | 15443/23 |
| 18. | Důsledky situace na Blízkém východě pro vnitřní bezpečnost EU ^{3 5}
<i>výměna názorů</i> |  15443/23 |
| 19. | Boj proti bezpečnostním hrozbám: posouzení vypracované poradním výborem pro zpravodajství ^{3 6}
<i>prezentace předsedy protiteroristické skupiny (CTG)</i>
<i>aktuální stav</i> |  |
| 20. | Doporučení Rady o plánu týkajícím se kritické infrastruktury
<i>zpráva o pokroku</i> |  15825/23 |

⁴ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Frontex, Europol a Agentura Evropské unie pro otázky azylu.

⁵ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Frontex a Europol.

⁶ K jednání o tomto bodu byli přizváni agentura EU Europol a předseda protiteroristické skupiny (CTG).

21. Jiné záležitosti
- a) Ministerské fórum EU–západní Balkán věnované
spravedlnosti a vnitřním věcem
(Skopje, 26. a 27. října 2023)
informace předsednictví 11958/23
 - b) Zasedání ministrů EU a USA věnované spravedlnosti
a vnitřním věcem (Washington, 13. a 14. listopadu 2023)
informace předsednictví 14011/23
 - c) Druhé plenární zasedání skupiny na vysoké úrovni pro
přístup k údajům za účelem účinného vymáhání práva
(Brusel, 21. listopadu 2023)
informace předsednictví 15292/23
 - d) Konzultační zasedání států hraničících s Ruskem
a Běloruskem (Vilnius, 27. října 2023)
informace Litvy
 - e) Pracovní program nastupujícího předsednictví
prezentace Belgie



první čtení



bod pro uzavření zasedání



bod na základě návrhu Komise

Prohlášení k legislativním bodům „B“ uvedeným v dokumentu 15812/23

K bodu „B“ č. 3: **Nariadení o předávání řízení v trestních věcech**
obecný přístup

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ESTONSKA A SLOVENSKA

„Česká republika, Slovenská republika a Estonská republika považovaly návrh nariadení o předávání trestního řízení za příležitost ke zjednodušení, zlepšení a harmonizaci postupu předávání trestního řízení mezi členskými státy. Proto se od samého počátku velmi aktivně účastnily jednání.

Česká republika, Slovenská republika a Estonská republika velmi oceňují, že předsednictví vzalo v úvahu mnoho jejich připomínek a zohlednilo také řadu jejich návrhů předložených v průběhu jednání.

Česká republika, Slovenská republika a Estonská republika považují za obzvláště pozitivní, že nariadení:

- vytváří jednotný rámec pro předávání trestního řízení,
- umožňuje předávání trestního řízení i proti neznámému pachateli,
- zachovává systém žádostí,
- stanoví možnost v určitých případech předání trestního řízení odmítnout,
- omezuje se výhradně na předávání trestního řízení a
- zavádí jednotný formulář žádosti o předání trestního řízení a stanoví lhůty pro jednotlivé úkony v rámci postupu předávání.

Od počátku jednání o návrhu nariadení se Česká republika, Slovenská republika a Estonská republika stavěly proti zavedení opravného prostředku pro podezřelý/obviněné osoby a oběti proti rozhodnutí o předání trestního řízení. Argumenty, které jsme nepřetržitě předkládaly, bohužel nebyly během jednání zohledněny, a proto tato povinnost zůstává v nariadení zachována. To vnímáme jako veskrze negativní.

- Mají-li být předáním trestního řízení porušena práva a svobody podezřelých/obviněných osob, jež jsou zaručeny unijním právem, musí být jasně vymezena práva podezřelých/obviněných osob, která by mohla být předáním řízení dotčena. Neexistuje však právo být nebo nebýt stíhán v konkrétním členském státě EU. Klíčovým prvkem předání řízení a jeho hlavním zájmem je zásada řádného výkonu spravedlnosti a jejího účinného vymáhání. Od podezřelých/obviněných osob lze jen stěží očekávat, že by tuto zásadu sdílely; jejich zájmy budou často zcela odlišné.

- Stejně tak předáním trestního řízení nedochází k porušení práv obětí. V členských státech EU vázaných směrnicí o právech obětí jsou dodržovány normy ochrany práv obětí v trestním řízení. V některých členských státech může být výkon práva oběti „méně pohodlný“, neměl by to však být důvod bránit předání trestního řízení nebo ho ztěžovat.

- Právo na opravný prostředek (totéž platí pro povinnost předem konzultovat a získat stanovisko k předání trestního řízení, byť ve stávajícím znění částečně omezenou) není stanoveno v žádném z normativních ustanovení nařízení (EU) 2017/1939, kterým se provádí posílená spolupráce za účelem zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce. Ačkoli toto nařízení neupravuje předávání trestního řízení, vzhledem k tomu, že Úřad evropského veřejného žalobce nevykonává svou vlastní pravomoc, ale trestní pravomoc členských států EU vázaných nařízením (EU) 2017/1939, stanoví toto nařízení pravidla pro předávání trestní věci z jurisdikce jednoho členského státu do druhého. Vytváříme tak prostředí, v němž budou podezřelí/obvinění v určitých typech trestních řízení zvýhodněni oproti jiným.

- Je poněkud paradoxní, že nařízení sice nově přiznává právo na opravný prostředek, ale zároveň jej fakticky omezuje u osob, kterým za určitých podmínek nebudou doručena rozhodnutí o převzetí trestního řízení; posouzení těchto podmínek je zcela nepřezkoumatelné a závisí na uvážení justičního orgánu dožádaného státu. Toto faktické omezení přístupu k opravnému prostředku, které může být potenciálně problematické z ústavního hlediska, nepovažujeme za pragmatické řešení.

Předávání trestního řízení mezi členskými státy je poslední oblastí mezinárodní justiční spolupráce v trestních věcech, která není mezi členskými státy EU jednotně regulována. Aby byl naplněn původní záměr, tedy vytvořit moderní, účinné, jednoduché, jasné a snadno použitelné nařízení pro odborníky z praxe, bylo by vhodné věnovat ještě více času jednání v rámci pracovní skupiny COPEN.

Navzdory výše uvedeným skutečnostem Česká republika, Slovenská republika a Estonská republika vnímají a oceňují úsilí, které předsednictví vynaložilo v průběhu jednání o návrhu nařízení s cílem dosáhnout kompromisního znění aktuálně předloženého textu.“

PROHLÁŠENÍ IRSKA

„Irsko oznámilo dopisem ze dne 13. července 2023 svůj záměr účastnit se přijímání a používání tohoto návrhu podle čl. 3 odst. 1 Protokolu č. 21 ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie (SFEU) (o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva).

Je to v souladu s prohlášením Irska k článku 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva (prohlášení C. 56), v němž Irsko prohlašuje, že je pevně odhodláno uplatnit v co největší míře své právo podle článku 3.

Irsko by rádo připomnělo, že čl. 67 odst. 1 SFEU stanoví, že „Unie tvoří prostor svobody, bezpečnosti a práva při respektování základních práv a různých právních systémů a tradic členských států.“

Irsko projevilo jasné přání spolupracovat, pokud jde o předávání trestních řízení, tím, že se rozhodlo účastnit se tohoto návrhu. Aby však Irsko mohlo uvést nařízení do praxe a účinně spolupracovat s jinými členskými státy EU, musí přijaté konečné znění zohledňovat systémy trestního soudnictví založené na zvykovém právu.

Irsko je toho názoru, že tohoto cíle je dosaženo navrhovaným obecným přístupem obsaženým v příloze dokumentu 15657/23 ze dne 24. listopadu 2023, který Irsko podporuje.

Pozměněnou definicí „dožádaného orgánu“ v čl. 2 odst. 4 se zajišťuje, že rozhodnutí o předání trestního řízení přijímá soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce. Toto rozhodování je v ní však odděleno od přijímání přípravných nebo následných opatření. Definici tak lze použít v systému zvykového práva, v němž vyšetřovatelé, státní zástupci a soudci jednájí při výkonu svých pravomocí nezávisle a vykonávají samostatné, odlišné funkce.

Rádi bychom poděkovali předsednictví, generálnímu sekretariátu Rady, právní službě Rady a členským státům za jejich pomoc při hledání řešení, které je právně podložené, respektuje právní základ nařízení a nemá negativní dopad na členské státy s odlišnou právní tradicí.

Jsme pevně přesvědčeni, že pozměněné znění čl. 2 odst. 4 obsažené v obecném přístupu by mělo být zachováno v rámci třístranných jednání, aby nebyla vážně ovlivněna schopnost Irska zajistit, že toto nařízení bude funkční v rámci jeho systému trestního soudnictví.“
